



Boletín de Prensa

EMBAJADA DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA EN FRANCIA

ABRIL 2016 - NÚMERO 4

CEPAL certifica reducción de la pobreza en Bolivia



Fuente:www.impactosemanal.com

SUMARIO

CEPAL certifica reducción de la pobreza en Bolivia	1
Presidente de la CAF destacó el crecimiento de Bolivia	4
Ministro de Economía: "Bolivia seguirá siendo la primera economía de la región"	6
Gobierno ratifica mayor inversión en el sector privado	8
ENDE: invierte en energía renovable	10
Satélite TKSAT-I amplía la señal de TV en área rural	12
Gobierno invertirá 178,5 millones de dólares americanos en construcción de carreteras	14
Bolivia incrementa la exportación de soya	16
El único oso de Sudamérica está catalogado como una especie vulnerable	18
Bolivia: diagnóstico de VIH-SIDA universal y gratuito	20
Gobierno entrega 686 cabezas de ganado	22
Pirai Vaca y Marcos Malavia en París con "El Duende"	23
Pirai Vaca en concierto en París	25
René Antezana trae su obra pictórica a París	26

En el país 294.000 personas dejaron de ser pobres en los últimos dos años

La Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), en su informe sobre el "Panorama Social de América Latina. 2015", publicado en marzo de este año, certifica que desde el año 2007 al 2015, Bolivia redujo sus indicadores de pobreza en un 11% y en un 8,6% los de la pobreza extrema (indigencia).

En el "Panorama Social de América Latina. 2015", la CEPAL da cuenta sobre los cambios registrados en los índices de pobreza, pobreza extrema y desigualdad socioeconómica en la distribución del ingreso y las últimas tendencias del gasto social.

En esta edición, la CEPAL profundiza el análisis de las brechas en el mercado laboral y los desafíos en materia de políticas y programas de inclusión laboral y productiva, con el objeto de contribuir al avance de las políticas públicas para el desarrollo social en América Latina.

Respecto a Bolivia, la Secretaria Ejecutiva de la CEPAL, Alicia Bárcena, informó que la extrema pobreza y la desigualdad en Bolivia se redujeron considerablemente gracias a las políticas sociales implementadas por el gobierno.

En conferencia de prensa realizada junto al Presidente Morales, la ejecutiva de la CEPAL informó a la población que "desde el 2007 a la fecha, la pobreza en Bolivia bajó del 60,1% al 49% y la pobreza extrema se redujo de un 34% a un 25,4%".

Los datos muestran que 183.000 personas del área urbana y 111.000 del área rural salieron de la situación de pobreza entre 2012 y 2015; es decir, que tienen un ingreso mensual similar o superior al valor de una canasta básica de alimentos.

Asimismo, señaló que Bolivia realizó grandes esfuerzos por reducir la brecha entre ricos y pobres; en los siguientes términos: "Bolivia es uno de los pocos países que ha logrado reducir la desigualdad, de los 18 países de América Latina. Logró reducir del 0.6% al 0.5% según el índice de Gini; lo que significa que bajó enormemente la brecha entre los ricos y los pobres". El coeficiente o índice de Gini, es un indicador estadístico que mide la desigualdad en los

ingresos, de donde 0 significa plena igualdad y 1 máxima desigualdad.

El informe de la CEPAL subraya que las políticas públicas que implementó el gobierno como el incremento del salario mínimo, la creación de empleo y la inversión, fueron las que permitieron la reducción de la pobreza y la desigualdad social.

Sin embargo, recomendó mejorar la calidad del empleo en Bolivia, si bien éste aumentó en los últimos cuatro años, en su mayoría se trata de empleo informal que no brinda seguridad laboral.

Por otro lado, los datos en términos de reducción de pobreza, no son tan alentadores para América Latina y el Caribe; puesto que, según el informe de la CEPAL, "la tasa regional de pobreza habría aumentado a un 29,2% en la región y la tasa de indigencia a un 12,4%, respecto al 2014".

Para reducir el número de pobres "América Latina debe generar más empleo de calidad, con derechos y protección social, cautelar el salario mínimo y proteger el gasto social, que muestra una merma en su ritmo de crecimiento", exhortó Alicia Bárcena.

En relación a los niveles de desigualdad en la región, la Comisión Económica para América Latina constató que, el índice de Gini regional pasó de 0,49, (registrado en el 2010) a 0,507, en el 2015.



Fuente:www.paginasiete.bo

La CEPAL confirme que la pauvreté diminue en Bolivie



Fuente:www.opinion.com.bo

Dans le pays, 294.000 personnes sont sorties de la pauvreté au cours des deux dernières années.

Dans son rapport intitulé « Panorama social de l'Amérique latine 2015 », la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPAL) atteste que la Bolivie a réduit ses taux de pauvreté et d'extrême pauvreté entre 2010 et 2015.

Dans ce document, la CEPAL rend compte des changements enregistrés en ce qui concerne les taux de pauvreté et d'inégalité socioéconomique, la répartition des revenus et les dernières tendances en matière de dépenses sociales. Par ailleurs, l'analyse des lacunes en ce qui concerne le marché du travail est approfondie ainsi que les difficultés en matière de politique et programmes d'insertion professionnelle et productive, afin de contribuer au progrès des politiques gouvernementales pour le développement social en Amérique latine.

Concernant la Bolivie, Alicia Barcena, secrétaire exécutive de la CEPAL, indique que la pauvreté extrême et les inégalités en Bolivie ont été considérablement réduites grâce aux politiques sociales mises en œuvre par le gouvernement.

En conférence de presse avec le président Morales, elle informe le public que « de 2007 à aujourd'hui, la pauvreté en Bolivie est passée de 60,1% à 49%. L'extrême pauvreté a été réduite, passant de 34% à 25,4% ».

Par ailleurs, elle déclare que la Bolivie a fait des efforts importants pour amoindrir l'écart entre les riches et les personnes ayant des ressources insuffisantes. « Sur les 18 pays d'Amérique latine, la Bolivie est l'un des rares pays qui a réussi à réduire les inégalités. Elle est parvenue à passer de 0,6% à 0,5% selon l'indice de Gini.

Cela veut dire que l'écart entre les riches et les personnes touchées par la pauvreté a énormément diminué ». Le coefficient ou indice de Gini est un indicateur statistique mesurant l'inégalité des revenus, 0 signifiant une égalité totale et 1 la plus grande inégalité.

Le rapport de la CEPAL souligne que l'augmentation du salaire minimum, la création

d'emplois et l'investissement sont les politiques gouvernementales mises en œuvre par le gouvernement bolivien qui ont permis de réduire la pauvreté et les inégalités sociales. Il est cependant recommandé à la Bolivie d'améliorer la qualité de l'emploi, car même si celle-ci a augmenté ces quatre dernières années, la majorité des emplois sont informels et ils n'apportent pas de sécurité professionnelle.

En revanche, les données en termes de réduction de la pauvreté ne sont pas aussi encourageantes pour l'Amérique latine et les Caraïbes puisque d'après le rapport de la CEPAL, « le taux régional de pauvreté serait maintenant à 29,2%, et le taux de personnes vivant sous le seuil de pauvreté est passé à 12,4% ».

Dans le but de réduire le nombre de personnes pauvres « l'Amérique latine doit générer plus d'emplois de qualité, avec des droits et une protection sociale, respecter le salaire minimum et protéger les dépenses publiques qui ont un taux de croissance en recul », exhorte Alicia Barcena.

Par rapport au niveau des inégalités dans la région, la CEPAL a constaté que, dans la plupart des pays, la répartition des revenus a été améliorée, d'après le coefficient de Gini qui à ce sujet, est passé de 0,49 (en 2010) à 0,507 en 2015.

Presidente de la CAF destacó el crecimiento de Bolivia



Fuente:www.boliviatv.bo

El presidente de la CAF-Banco de Desarrollo de América Latina, Enrique García, destacó la política macroeconómica del gobierno y el nivel de crecimiento de la economía registrado en los últimos años; sin embargo, exhortó a no bajar la guardia frente a la crisis mundial.

En una reunión sostenida con el Presidente Morales, el ejecutivo de la CAF ratificó el compromiso del organismo de seguir apoyando el desarrollo de Bolivia; y recordó que la Corporación Andina de Fomento, es la principal fuente de financiamiento del país en el ámbito multilateral.

Respecto a la crisis económica internacional, García afirmó que se trata de “un momento en el mundo que no es fácil, la región ha tenido el impacto de un cambio de ciclo con una reducción de crecimiento de las economías más dinámicas. Sin embargo, Bolivia está con una solidez macroeconómica y con un crecimiento de los más altos en la región. El Presidente Morales debe ser consciente de que no hay que bajar la guardia”.

Enrique García considera que el país no solo debe apuntar a tener un crecimiento alto; “sino que éste debe ser de “alta calidad” y “productivo” para que genere empleo y se reduzca la pobreza del país, en procura de una mayor equidad. Al mismo tiempo que permita mayor inversión en el sector social, en la educación para que tengamos una educación del siglo XXI y no nos quedemos con mucho abogado, mucho economista como yo, creo que se necesita nueva gente”.

Por su parte, el Presidente Evo Morales destacó la visita del presidente de CAF y agradeció las sugerencias que le hizo respecto al crecimiento económico.

“Conversamos bastante sobre el tema de inversión; consultaba qué tenemos que hacer como bolivianos para seguir garantizando el crecimiento económico. He recibido muchas recomendaciones, muchas sugerencias; muchas gracias por recomendarme”, aseguró el Presidente Morales.

Le président de la CAF parle de la croissance de la Bolivie



Enrique Garcia, président de la CAF – Banque latino-américaine de développement –, mentionne la politique macroéconomique du gouvernement et le niveau de croissance de l'économie observé ces dernières années. Cependant, il exhorte à ne pas baisser sa garde face à la crise mondiale.

Au cours d'une réunion avec le président Morales, le responsable de la CAF a réaffirmé que l'organisme s'engageait à continuer de soutenir le développement de la Bolivie. Il rappelle que la Société andine de développement – pour « Corporación Andina de Fomento » – est la principale source de financement du pays au niveau multilatéral.

Concernant la crise économique mondiale, Garcia affirme que « il s'agit d'un moment difficile qui touche le monde entier, la région a été impactée par un changement de cycle avec une réduction de la croissance des économies les plus dynamiques. Mais la Bolivie a une solidité macroéconomique et la plus haute croissance de la région. Le président doit être conscient qu'il ne doit pas baisser sa garde ».

Enrique Garcia considère que le pays ne doit pas seulement viser une croissance élevée. « Elle doit aussi être de "grande qualité" et "productive" afin de générer des emplois et que le pays doit diminuer la pauvreté pour plus d'égalité. En même temps, il faut qu'elle permette davantage d'investissements dans le secteur social, dans l'éducation, afin que nous ayons une éducation digne du XXI^e siècle et que nous ne gardions pas autant d'avocats et d'économistes comme moi, car je crois que nous avons besoin de sang neuf ».

De son côté, le président Evo Morales signale la visite du président de la CAF et apprécie les suggestions qu'il lui a formulées sur la question de la croissance économique.

« Nous avons discuté du thème de l'investissement. Je lui ai demandé ce que nous devions faire en tant que Boliviens pour continuer à assurer la croissance économique. Il m'a fait beaucoup de recommandations, beaucoup de suggestions, je le remercie énormément de bien vouloir me conseiller », assure Morales.



Fuente:www.consuladodebolivia.com.ar

Ministro de Economía: “Bolivia seguirá siendo la primera economía de la región”



Fuente:www.radiopanamericana.bo

El Ministro de Economía y Finanzas, Luis Arce Catacora, ratificó que, para este año, el crecimiento económico será del 5%. La máxima autoridad del sector, explicó que esta proyección de crecimiento, se debe a la inversión estimada en 8.200 millones de dólares americanos, que el Estado boliviano tiene previsto realizar en la presente gestión.

Al referirse a la tasa de inflación, el ministro dijo que, probablemente, ésta llegará al 5,03% y explicó que este incremento del 2,08% respecto al año pasado (2,95%), se debe a las consecuencias del fenómeno climático de “El Niño”.

El Ministro Arce, destacó “que Bolivia seguirá siendo la primera economía de la región por tercer año consecutivo, gracias al Programa Fiscal Financiero y a la política macro-económica aplicada desde 2006, que ha desafiado las opiniones de muchos analistas que afirmaban que

el crecimiento económico obedecía, únicamente, a los altos precios de las materias primas en el mercado internacional”.

Otro factor que incide positivamente en el crecimiento económico es la inversión de capital del sector privado, que el año pasado llegó a 3.837 millones de dólares americanos, lo cual representa un 44% del 100% invertido en Bolivia. Del total de la inversión privada realizada en el país, 2.498 millones de dólares americanos son de los empresarios nacionales y 1.339 corresponde a inversiones de capital extranjero.

Según información proporcionada por la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), la inversión privada prevista para la presente gestión, podría llegar a los 4.000 millones de dólares americanos.



Le ministre de l'Économie prévoit une croissance de 5%

Luis Arce Catacora, ministre de l'Économie, a confirmé que la croissance économique de cette année serait de 5%. Le plus haut responsable du secteur a donné cette information sur le programme de radio « El Pueblo es Noticia » (Le Peuple c'est de l'information). Il explique aussi que cette prévision de croissance est due à un investissement estimé à 8.200 millions de dollars que l'État de Bolivie prévoit de faire cette année.

Par rapport au taux d'inflation, le ministre dit que celui-ci atteindra probablement 5,03% et il explique que cette augmentation de 2,08% par rapport à l'an passé (2,95%) est due au phénomène El Niño.

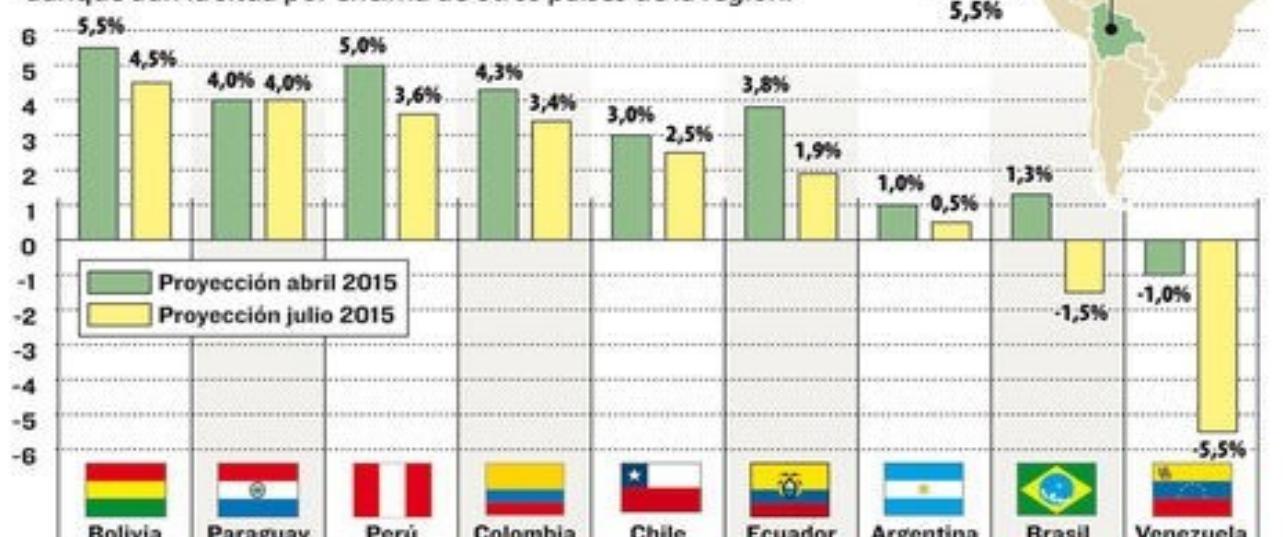
Le ministre Arce souligne que la Bolivie continuera d'être la première économie de la région pour la troisième année consécutive, grâce au Programme du Procureur financier et à la politique macroéconomique qui est appliquée depuis 2006, qui a contredit les opinions de beaucoup d'analystes qui affirmaient que la croissance économique obéissait uniquement aux prix élevés des matières premières sur le marché international.

Un autre facteur qui a une incidence positive sur la croissance économique est l'investissement de capitaux du secteur privé, qui l'an dernier a atteint 3.837 millions de dollars, ce qui représente 44% de ce qui a été investi en Bolivie. Sur le total de l'investissement privé réalisé dans le pays, 2.498 millions de dollars viennent de chefs d'entreprise nationaux et 1.339 viennent de l'étranger.

D'après les informations fournies par la Confédération des Chef d'entreprise du secteur privé de Bolivie (CEPB), l'investissement privé prévu pour cette année pourrait atteindre les 4.000 millions de dollars.

Bolivia liderará el crecimiento económico en América del Sur

La Comisión Económica Para América Latina y el Caribe (CEPAL) rebajó la proyección de crecimiento de la economía boliviana, aunque aún la sitúa por encima de otros países de la región.



Fuente: www.larazon.bo

Gobierno ratifica mayor inversión en el sector privado

El Vicepresidente del Estado Plurinacional, Álvaro García Linera, aseguró que Bolivia seguirá liderando el crecimiento económico en la región y que este año alcanzará a un 5%; sin embargo, dijo que “esta estimación está sujeta al precio internacional del petróleo, que aun sería favorable para Bolivia si se mantiene entre los 35 y 60 dólares americanos el barril; y auguró un mayor crecimiento económico si éste supera los 60 dólares americanos por barril”.

De igual manera, García Linera, aseguró a la Cámara de Industria, Comercio, Servicios y Turismo de Santa Cruz (CAINCO), que el Estado invertirá más de 47.000 millones de dólares americanos, en los siguientes cinco años; la inversión estará destinada a los sectores de energía e hidrocarburos, minería y a la construcción de carreteras.

Con relación al departamento de Santa Cruz, aseguró que el Estado invertirá 1000 millones de dólares americanos en el proyecto Rositas. En la Cuenca de Río Grande la inversión será de 6.000 millones dólares americanos. De manera general aseguró una inversión de 450 millones de dólares

americanos en el mejoramiento de las plantas termoeléctricas y de generación de energía convencional y alternativa y otros 2.600 millones en carreteras.

En el mismo contexto, el presidente de la CAINCO, Jorge Arias Lazcano, aseguró que “las empresas buscan un mayor crecimiento económico y prosperidad para la sociedad, pero hay limitaciones del aparato estatal que dificultan el accionar del sector privado”; razón por la cual el ejecutivo planteó revisar la política tributaria, refiriéndose a las millonarias multas que aplica el Servicio de Impuestos Nacionales a las empresas.

Asimismo, a nombre de los empresarios que forman parte de la CAINCO, ratificó “el compromiso de seguir contribuyendo al desarrollo del país con una inversión de 55.000 millones de dólares americanos hasta el 2020”.

Por su parte el Vicepresidente, aseguró que se “analizarán las millonarias multas que intenta cobrar el Servicio de Impuestos Nacionales y la Autoridad de Empresas a las compañías; se apuntalará la producción y habrá una mayor distribución de riqueza”.



Fuente:www.cainco.org.bo

Le gouvernement investira davantage dans le secteur privé



Fuente:www.cainco.org.bo

Alvaro Garcia Linera, vice-président de l'État Plurinational, assure que la Bolivie restera à la tête de la croissance économique de la région, qui cette année atteindra 5%. Il ajoute cependant que cette estimation dépend du prix mondial du pétrole, qui sera favorable pour la Bolivie s'il se maintient entre 35 et 60 dollars le baril, augurant une croissance économique plus forte s'il dépasse les 60 dollars le baril.

De même, Garcia Linera assure à la Chambre de l'Industrie, du commerce, des services et du tourisme de Santa Cruz (CAINCO) que l'État investira plus de 47.000 millions de dollars pour les cinq années à venir. L'investissement visera les

secteurs de l'énergie et des hydrocarbures, l'industrie minière et la construction de routes.

Concernant le département de Santa Cruz, il assure que l'État investira 1.000 millions de dollars dans le projet Rositas. Dans le bassin du Rio Grande, l'investissement sera de 6.000 millions de dollars. Il promet que de manière générale, 450 millions de dollars seront investis pour améliorer les centrales thermoélectriques et générer de l'énergie classique et alternative, ainsi que 2.600 millions pour les routes.

Dans le même esprit, Jorge Arias Lazcano, président de la CAINCO, affirme que les entreprises visent une accélération de la croissance économique et une société plus prospère mais que les limitations de l'appareil d'État rendent les activités du secteur privé difficiles, raison pour laquelle il évoque une révision de la politique fiscale, en référence aux millions de pénalités que le service des impôts applique aux entreprises.

Au nom des chefs d'entreprise qui font partie de la CAINCO, il confirme par ailleurs leur engagement de continuer à contribuer au développement du pays en investissant 55.000 millions de dollars d'ici 2020.



Fuente:www.cainco.org.bo

ENDE invierte en energía renovable

El Directorio de la Empresa Nacional de Energía Eléctrica (ENDE), aprobó la inversión de 94 millones de dólares, propuesta por su empresa subsidiaria Guarachi S.A., para la construcción de la Planta Solar Fotovoltaica Uyuni.

De igual manera, el presidente ejecutivo de ENDE, Eduardo Paz, anunció la ejecución de proyectos similares en los departamentos de Oruro y Tarija. Se estima una inversión superior a los 200 millones de dólares americanos. La principal generadora de energía eléctrica del país decidió diversificar sus inversiones en la generación de energía renovable.

La autoridad del sector señaló que “Las inversiones son conjuntas entre ENDE y Guaracachi S.A. la construcción de la planta solar de Uyuni, ya está adjudicada a una empresa española (Isotrón) y el plazo para la entrega de la obra es de un año”. Al término del cual, la Planta Solar Fotovoltaica Uyuni tendrá una capacidad de generación de 60 megavatios (MW/año).

En el departamento de Oruro, ENDE prevé construir otra planta de energía solar fotovoltaica, con una inversión de 90 millones de dólares americanos, según el ejecutivo de ENDE; que de igual manera aseguró que hasta el año 2020 se invertirán en el sector energético a rededor de 5.854 millones de dólares americanos y la potencia efectiva será de 4.878 megavatios (MW/año), según lo previsto en el Plan de Desarrollo Económico Social hasta el 2020.

La primera inversión, en energía renovable que realizó ENDE fue la modernización y optimización de la Planta Solar en el departamento de Pando. Actualmente, la planta cuenta con 17.334 paneles solares en un área de 11 hectáreas; se construyó con una inversión de 11,8 millones de dólares americanos y llega a generar un máximo de 5 MW por año.



Fuente:www.guaracachi.com.bo



ENDE investit dans à énergie solaire



Fuente:www.elbolivianoenvivo.bo

Le conseil d'administration d'ENDE (Entreprise nationale d'énergie électrique), a donné son accord pour investir 94 millions de dollars, une proposition qui émane de sa filiale Guarachi S.A., pour optimiser la centrale à énergie solaire la plus grande de Bolivie, à Uyuni.

Eduardo Paz, P.-D.G. d'ENDE, annonce également la mise en œuvre d'un projet similaire dans le département d'Oruro. L'investissement est estimé à plus de 200 millions de dollars. La principale compagnie d'électricité du pays décide de développer ses investissements pour la création d'énergie renouvelable.

Eduardo Paz indique que « ce sont des investissements communs entre ENDE et Guarachi S.A. Les travaux pour la centrale à énergie solaire d'Uyuni ont déjà été attribués à une entreprise espagnole (Isotróon) et la livraison devrait se faire d'ici un an ». Après quoi, la

centrale d'Uyuni pourra générer 60 mégawatts (MW) par an.

Dans le département d'Oruro, la construction d'une autre centrale à énergie solaire est envisagée, avec un investissement estimé à 90 millions d'après le directeur d'ENDE. Par ailleurs, il assure que d'ici 2020, 5.854 millions de dollars seront investis dans le secteur électrique et la puissance effective sera de 4.878 MW par an, comme le prévoit le Plan de développement économique et social.

Le premier investissement en énergie renouvelable réalisé par ENDE a été de moderniser et optimiser la centrale à énergie solaire située dans le département de Pando. Cette centrale a 17.334 panneaux solaires sur 11 hectares et sa construction a nécessité un investissement de 11,8 millions de dollars. Elle génère 5 MG par an au maximum.

Satélite TKSAT-I amplía señal de TV en área rural

La Agencia Boliviana Espacial (ABE) informó que, en el año 2015, fueron más de 100.000 televisores del área rural, que captaron la señal del satélite Túpac Katari (TKSAT-I) para acceder a 20 canales gratuitos de la red nacional.

El director ejecutivo de la ABE, Iván Zambrana, indicó que la empresa estatal obtuvo este dato mediante un estudio realizado, de manera conjunta, con los comercializadores de antenas que llegó a establecer que, “en área rural hay más de 100.000 televisores, que captan la señal del satélite Túpac Katari; a través de antenas parabólicas”.

El máximo ejecutivo de la Agencia puntualizó que “por cada televisor enlazado hay un número mayor de personas que acceden a este servicio especialmente en el área rural, los cuales antes no veían televisión y hoy pueden ver 20 canales de televisión gratis”.

En las zonas rurales de los departamentos de La Paz, Santa Cruz y Cochabamba, es donde más se concentra la captación de la señal televisiva del TKSAT-I. La autoridad detalló que entre los canales nacionales están: Bolivia Tv, ATB, PAT, RTP, Abya Yala, Televisión Universitaria (TVU). También explicó, que la señal de esos medios de comunicación televisiva puede ser recibida por “todas las personas que tengan una antena parabólica en cualquier punto del país, en zonas fronterizas; así como también en Argentina, Venezuela, Colombia, Perú, Paraguay y Uruguay”.

El 1 de abril de 2014, el satélite de telecomunicaciones TKSAT-I comenzó a ser administrado por técnicos e ingenieros bolivianos e inició sus operaciones comerciales para prestar servicios de telefonía móvil, televisión e internet en todo el país. El presidente Evo Morales calificó la medida como “histórica” debido a que representa un paso más para lograr el “desarrollo boliviano”.

El director ejecutivo de la ABE resaltó que la utilización del TKSAT-I permitió a los canales de televisión aumentar su rating o índice de audiencia —que establece el porcentaje de hogares o espectadores con la televisión encendida en un canal, programa, día y hora específicos— en al menos 15%, respecto a años anteriores.

Por otro lado, la autoridad especificó que los medios de comunicación televisiva pagan en promedio Bs 25.000 mensuales, por subir su señal al satélite, reduciendo el costo en un 50%, respecto al alquiler de este servicio en un satélite extranjero.

La expectativa de la Agencia Boliviana Espacial espera que para este año la cifra de televisores que captén la señal del TKSAT-I se duplique y que los canales de televisión gratuitos lleguen a 30 entre nacionales, internacionales, universitarios y otros.

Entel y Viva amplían la cobertura en sus servicios

Las empresas telefónicas Entel y Viva afirmaron que los servicios del satélite Túpac Katari han permitido aumentar la cobertura de televisión satelital, telefonía móvil e internet, primordialmente en las áreas alejadas del territorio nacional.

El gerente nacional de clientes de la empresa estatal Entel, Sergio Tejerina, resaltó que el uso del TKSAT-I ha permitido tener el 100% de cobertura nacional para el servicio de televisión satelital, así como llegar a poblaciones alejadas con telefonía móvil e internet.

“En los últimos dos años Entel ha aumentado en más de 300% la cobertura de sus servicios debido a la instalación de radio-bases y al uso del satélite, entre otras tecnologías”, dijo Tejerina.

Le satellite TKSAT-I permet à 100.000 téléviseurs de capter 20 chaines



Fuente:www.larazon.com.bo

En 2015, l'ABE (Agence spatiale bolivienne) a remarqué que plus de 100.000 téléviseurs, surtout dans les campagnes, recevaient le satellite Tupac Katari (TKSAT-I) et pouvaient ainsi accéder à 20 chaînes du réseau national.

Ivan Zambrana, P.-D.G. de l'ABE, indique que l'entreprise publique a fait une étude auprès des vendeurs des antennes qui permettent de recevoir la télévision par satellite et il en ressort que « plus de 100.000 téléviseurs » captent le satellite Tupac Katari, surtout dans les zones rurales. Il indique que « pour chaque téléviseur équipé, un certain nombre de personnes accèdent à ce service en particulier dans les zones rurales, où ils n'avaient pas la télévision. Aujourd'hui, ils peuvent regarder 20 chaînes gratuites ».

C'est dans les campagnes des départements de La Paz, Santa Cruz et Cochabamba que le satellite TKSAT-I est capté avec le plus d'efficacité. Le P.-D.G. précise que parmi les chaînes gratuites il y a : Bolivia TV, ATB, PAT, RTP, Abya Yala, Télévision Universitaria (TVU). Il explique également que ces chaînes peuvent être reçues par quiconque dispose d'une antenne parabolique.

Les techniciens et ingénieurs boliviens ont commencé à administrer le satellite de télécommunications TKSAT-I le 1^{er} avril 2014. Des opérations commerciales ont alors été entreprises pour offrir des services de téléphonie mobile, télévision et Internet dans tout le pays. C'est selon le président Evo Morales une mesure « historique » car elle représente une avancée de plus vers le « développement bolivien ».

Ivan Zambrana souligne que l'utilisation du TKSAT-I a permis aux chaînes de télévision d'augmenter leur rating ou audience d'au moins 15% par rapport aux années antérieures – l'audience établit le pourcentage de foyers ou spectateurs regardant une chaîne, un programme, à un jour et à une heure spécifiques. Par ailleurs, il précise que les médias de communication télévisuels paient en moyenne 25.000 Bs par mois pour pouvoir utiliser le satellite, et ce qui représente 50% de moins que la location du même service à un satellite étranger.

Il ajoute qu'un autre avantage du satellite, dans lequel 302 millions de dollars ont été investis, c'est que grâce à la concentration du signal dans le pays, le service de télévision par satellite a une plus grande portée et une meilleure qualité ce qui permet de réduire le coût des antennes car nul n'est besoin que celles-ci soient très grandes.

Pour cette année, l'Agence spatiale bolivienne espère doubler le nombre de téléviseurs qui reçoivent le satellite TKSAT-I. Elle escompte également 30 chaînes gratuites entre les chaînes nationales, internationales, universitaires et autres.

Gobierno invertirá 178,5 millones de dólares en construcción de carreteras

El pleno de la Asamblea Nacional sancionó la ley que aprueba el contrato de préstamo de 178,5 millones dólares americanos, suscrito entre el Estado boliviano y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para el financiamiento y ejecución de un plan de construcción vial.

"El Estado boliviano, a través del presidente Evo Morales, está priorizando la infraestructura vial en el país, a través del Programa de Infraestructura Vial de Apoyo al Desarrollo de Gestión de la Red Vial Fundamental II", informó el presidente de la Comisión de Planificación del Senado, René Joaquin.

El Programa de Infraestructura Vial de Apoyo al Desarrollo de Gestión de la Red Vial Fundamental I, también contó con un crédito de 185 millones de dólares americanos, otorgado

por el BID al Estado boliviano y aprobado mediante la ley 681 del 4 de mayo de 2015.

El objetivo del Programa de Infraestructura Vial de Apoyo al Desarrollo de Gestión de la Red Vial Fundamental, es el de mejorar la calidad y condiciones de transitabilidad, accesibilidad y seguridad de la Red Vial Fundamental (RVF), mediante el aumento de la cobertura de vías pavimentadas y la rehabilitación y mejora de corredores viales que conectan centros de producción con mercados locales y externos.

El legislador destacó que el préstamo permitirá financiar la construcción de carreteras en diferentes regiones del país que cumplan los estándares internacionales, "eso significa señalización, obras de arte, educación vial, una gestión mucho más integral con respecto a la administración vial en Bolivia".



Fuente:www.elbolivianoenvivo.com

178,5 millions de dollars pour les routes



Fuente:www.elbolivianoenvivo.com

L'Assemblée nationale plénière a sanctionné une loi qui approuve une convention de prêt de 178,5 millions de dollars, signée entre le l'État bolivien et la Banque interaméricaine de développement (BID) pour le financement et la mise en œuvre d'un plan de construction de routes.

« L'État bolivien, par l'intermédiaire du président Evo Morales, donne la priorité aux infrastructures routières du pays, avec le Programme pour les infrastructures routières en soutien à l'aménagement du réseau routier principal II », informe René Joaquin, président de la commission de la planification du Sénat.

Le Programme pour les infrastructures routières en soutien à l'aménagement du réseau routier principal II aussi, il a présenté un crédit de 185 millions de dollars accordés par le gouvernement bolivien et la BID approuvé par la loi 681 du 4 mai 2015.

l'objectif du Programme pour les infrastructures routières en soutien à l'aménagement du réseau routier principal est d'améliorer les conditions de qualité et de la circulation, l'accessibilité et la sécurité du réseau routier de base (RVF), en augmentant la couverture des routes pavées et la réhabilitation et l'amélioration des corridors routiers qui relient les centres de production avec les marchés locaux et externes .

Le législateur précise que le prêt permettra de financer la construction de routes dans différentes régions du pays qui seront conformes aux normes internationales, « il s'agit de la signalisation, des œuvres d'art, de l'éducation routière, d'une gestion beaucoup plus globale de l'administration routière en Bolivie ».

Bolivia incrementa la exportación de soya



Fuente:www.bioinformatica.uab.cat

El gobierno nacional aprobó la exportación extraordinaria de 100.000 toneladas de soya extras, medida destinada a favorecer a los pequeños productores, que son los más perjudicados por el fenómeno climatológico del “El Niño” y por la caída de los precios en el mercado internacional.

Según los datos proporcionados por la Asociación de Productores de Oleaginosas y Trigo (ANAPO) son 127.000 hectáreas de soya cultivada las que se vieron afectadas, en el departamento de Santa Cruz.

La cotización internacional de la soya disminuyó en 289 dólares, respecto a su máxima registrada en septiembre del 2012 (615 dólares americanos por tonelada métrica); y en 220 dólares

americanos respecto a la cotización de mayo de 2014, que fue de 546 dólares americanos por tonelada métrica. Actualmente, la cotización en el mercado internacional por tonelada métrica de soya es de 326 dólares americanos.

De acuerdo a datos del Instituto Nacional de Estadística (INE), la exportación boliviana de soya en grano se redujo el año pasado en 174 millones de dólares, pero en compensación las ventas externas de productos derivados de la soya, como harina, aceite y torta se incrementaron en 64,6 millones de dólares.

La Ministra de Desarrollo Productivo y Economía Plural, Verónica Ramos, explicó a los productores afiliados a la Cámara Agropecuaria de Pequeños Productores del Oriente (CAPPO) “que el alcance de esta medida, está destinado a minimizar el impacto del descenso de los precios de la soya, tanto a nivel nacional como internacional, de manera que reciban una mayor compensación económica a la hora de vender el grano en el mercado internacional”.

Por otro lado, la ministra afirmó que se evaluará el comportamiento del precio de la soya tanto en el mercado internacional como en el nacional, para analizar la autorización para la exportación de otras 100.000 toneladas de soya.

El presidente de CAPPO, Isidoro Barrientos, aseguró que esta medida aliviará la asfixia económica que sufre el gremio; “si bien no contribuye a mejorar los precios que, el incremento de la cantidad a ser exportada de alguna compensa esta pérdida; tomando en cuenta que los costos operativos para producir una hectárea son de 500 dólares americanos”.



Plus 100.000 tonnes de soja exportées



Fuente:www.entreprises.ouest-france.fr

Le gouvernement donne son accord pour exporter 100.000 tonnes (t) de graines de soja pour aider les acteurs de la filière de production qui les cultivent à petite échelle à Santa Cruz.

Le gouvernement approuve l'exportation de 100.000 tonnes de soja, une mesure destinée à favoriser les petits producteurs qui sont les plus pénalisés par le phénomène climatologique El Niño. D'après les données qui ont été rapportées par l'ANAPO (Association des producteurs de graines oléagineuses et de blé), ce sont 127.000 hectares de soja cultivé qui ont été touchés.

Aux personnes affiliées à la Chambre d'Agriculture des petits producteurs de la région Ouest (Cappo), Veronica Ramos, ministre du Développement de la production et de l'économie plurielle, explique que l'autorisation d'augmenter le quota d'exportation de cette graine est une mesure destinée à minimiser l'impact de la baisse des prix du soja, aussi bien au niveau national qu'international, afin qu'ils reçoivent une plus grande compensation économique quand ils le vendront sur le marché intérieur.

Ministre du Développement Productif et de l'économie Plurielle, Veronica Ramos a expliqué aux producteurs affiliés à la Chambre agricole des petits producteurs de l'Est (Cappo) "que le champ d'application de cette mesure est destinée à minimiser l'impact de la baisse des prix le soja, à la fois national et international ", de manière à recevoir une indemnisation plus élevée lors de la vente des céréales sur le marché international.

D'autre part, la ministre affirme que l'évolution du prix du soja sur le marché intérieur sera évaluée afin d'apprecier si l'exportation de 100.000 autres tonnes de soja devra être autorisée.

Isidoro Barrientos, président de CAPPO, assure que la mesure du gouvernement réduira l'asphyxie économique dont souffre la profession. Même si elle ne contribue pas à améliorer les prix que les industriels paient actuellement et qui ne dépassent pas 210 dollars la tonne, l'augmentation de la quantité à exporter compensera cette perte, sachant que les coûts d'exploitation reviennent à 500 dollars pour produire un hectare.



Fuente:www.ggsa.com.ar

El único oso de Sudamérica está catalogado como una especie vulnerable

Según información proporcionada por el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF), el jukumari, también llamado “oso andino”, fue catalogado como una especie en riesgo de extinción, en los siguientes 30 años. Las principales amenazas que sufre el jukumari es la pérdida de su hábitat y la caza furtiva.

El Tremarctos Ornatus (nombre científico del jukumari) es el único oso de Sudamérica y tiene su mayor población en Bolivia y Perú, aunque también se registra, en menor escala, en Venezuela, Ecuador y Colombia.

El hábitat del Tremarctos Ornatus, está restringido a las cabeceras de valle, cejas de monte y páramo; vive en bosques húmedos entre los 2.000 y 4.000 metros sobre el nivel del mar. Su principal fuente de alimentación son las frutas y vegetales; sin embargo, como todo oso es carnívoro.

En Bolivia, el “oso andino” está protegido por el Decreto Ley 12301 de Vida Salvaje, Parques nacionales, Caza y Pesca, del 14 de marzo de 1975, y por la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres, de 1973; que prohíben su caza y comercialización. Pese a la norma, la especie peligra. “Corre riesgo de extinción de aquí a 30 años. Es decir que en tres décadas va a haber muy pocos sitios con osos”, explicó la bióloga Ximena Vélez.

La experta consideró urgente que el Gobierno apoye e impulse proyectos científicos sobre esta especie, pues “quienes trabajan con el jukumari lo hacen por el compromiso con la especie”. Afirmó Vélez, que “en Bolivia hay dos proyectos que trabajan con el oso andino. Uno está en La Paz, en la región de Apolobamba y el Madidi, y el otro grupo investiga la población de osos en Cochabamba y en Tarija”.

La experta de la WWF, advierte que esta especie, al igual que otras que habitan en los bosques húmedos y áreas protegidas, corren el riesgo de extinción mientras se destruya su hábitat al permitir el ingreso de actividad petrolera.

“El jukumari es vital para nuestra biodiversidad. Es un excelente dispersor de semillas; pero cuando el animal ya no tiene árboles o el hábitat donde pueda encontrar su comida, muchas de estas semillas ya no son dispersadas. Es una cadena que no sólo afecta al oso, sino a los animales y las plantas que dependen de él”, indicó Vélez.



Fuente:www.ciencias.pe

La seule espèce d'ursidé que l'on trouve en Amérique du Sud, inscrit dans la catégorie Vulnérable



Fuente:www.laopinion.com.co

Le Fond mondial pour la Nature (WWF) considère l'ours à lunettes, également appelé « ours des Andes », comme une espèce qui requiert la plus grande attention et la plus grande protection. Si Cette espèce inscrite dans la catégorie vulnérable n'est pas protégée, elle court le risque de s'éteindre d'ici 30 ans. La première menace dont l'ours à lunettes est victime est la disparition et la fragmentation de son habitat, ainsi que la chasse furtive.

Le *Tremarctos ornatus* – son nom scientifique – est la seule espèce d'ursidé que l'on trouve en Amérique du Sud et sa grande population vit en Bolivie et au Pérou, même si on en recense à moindre échelle au Venezuela, en Équateur et en Colombie.

L'habitat du *Tremarctos ornatus* se restreint à l'orée des vallées, dans les chaînes de montagnes et dans les landes. Il vit dans la forêt tropicale entre 2.000 et 4.000 mètres d'altitude. Son régime est principalement végétarien même s'il est aussi carnivore comme le reste de son espèce.

En Bolivie, l'ours à lunettes est protégé par le décret législatif 12301 sur la faune, les parcs nationaux, la chasse et la pêche datant du 14 mars 1975, ainsi que par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction de 1973, qui interdisent de le chasser et d'en faire commerce. Malgré tout, l'espèce est en voie de disparition. « Elle est face à un risque d'extinction d'ici 30 ans », explique la biologiste Ximena Velez.

L'experte considère que le gouvernement soutient et encourage des projets scientifiques sur cette espèce et que « quiconque travaille avec l'ours à lunettes le fait par engagement envers cette espèce ». Velez explique que « en Bolivie, deux projets concernent l'ours des Andes. L'un se fait à La Paz, dans la région d'Apolobamba et du Madidi, tandis qu'un autre groupe fait des recherches sur les populations des départements de Cochabamba et de Tarija ».

L'experte de la WWF avertit que l'espèce, comme d'autres qui vivent dans la forêt tropicale et dans des zones protégées, est menacée d'extinction si on détruit leur habitat en y permettant une activité pétrolière.

« L'ours à lunettes a un rôle vital pour la biodiversité. Il disperse les graines qui se trouvent dans son alimentation. Mais si l'animal ne trouve plus d'arbres ou perd son habitat, beaucoup de ces graines ne seront plus dispersées. C'est une chaîne qui ne touche pas uniquement l'ours mais aussi les animaux et les plantes qui dépendent de lui ».

Bolivia: diagnóstico de VIH-SIDA universal y gratuito

De acuerdo al informe de las Naciones Unidas y los datos proporcionados por el Ministerio de Salud, en Bolivia existen 15.900 personas portadoras del virus VIH SIDA, registradas al 2015.

En el 97% de estos casos, el virus fue contraído por trasmisión sexual; el 2% adquirió el virus vía *vertical*, es decir, de madre a niño, en el momento del parto y el restante 1% fue por trasmisión sanguínea.

En Bolivia, la población portadora del virus está concentrada en grupos vulnerables y en algunas zonas geográficas. En el departamento de Santa Cruz se concentra el 52% de los casos, seguido por Cochabamba (20%) y La Paz (19,5%); estos tres departamentos representan el 91,5% de los casos. Del total de la población portadora del virus, el 63% de los casos son de sexo masculino y el 37% son de sexo femenino. Las edades más afectadas se encuentran entre los 15 y 35 años de edad, es decir la Población Económicamente Activa y en edad reproductiva.

Según el informe de la directora del Programa ITS-VIH SIDA del Ministerio de Salud, Carola Valencia, aseguró que las mejoras implementadas en el diagnóstico del virus y la enfermedad del sida; a través de la simplificación del protocolo médico (hoy puede confirmarse un caso de VIH mediante dos pruebas rápidas), permitieron la gratuidad y la universalidad de la prueba.

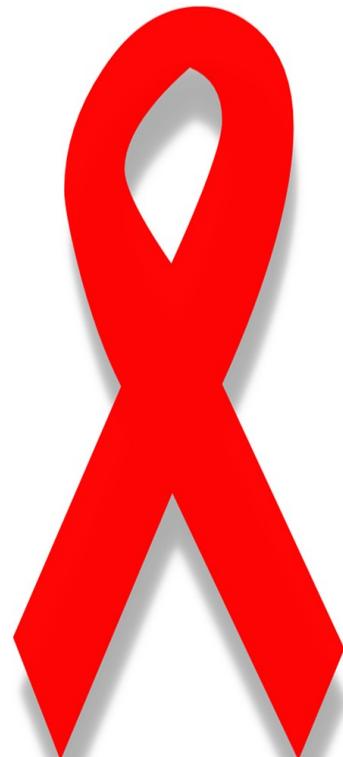
Desde el año 2012, el gobierno boliviano busca de reducir el número de portadores producto de la transmisión *vertical*, a través de un estudio de vigilancia dirigido a mujeres embarazadas, el cual consiste en que, una vez detectada la enfermedad se practique la cesárea para evitar que el niño contraiga la enfermedad.

Anualmente el Ministerio de Salud, destina 1,17 millones de dólares para la lucha contra la

enfermedad. Los recursos de la cooperación internacional se canalizan a través del Fondo Mundial de lucha contra el sida, la tuberculosis y la malaria, que depende de la Organización de Naciones Unidas.

Por otro lado, el Estado boliviano financia los medicamentos de primera generación para las personas con VIH, pero Redbol calcula que el 20 % de los enfermos en Bolivia necesitarán medicamentos de segunda generación porque desarrollarán resistencia a los primeros.

De igual manera, el Estado sufraga el 95 % del costo de los medicamentos suministrados; sin embargo, no cubre los costos de hospitalización y, a pesar de que los centros públicos aplican descuentos atendiendo a la situación social del ingresado.



Fuente:www.madreshoy.com

Le diagnostic du VIH s'améliore en Bolivie

Selon un rapport des Nations Unies et du gouvernement, entre 1984 et aujourd'hui, 15.492 cas de VIH ont été diagnostiqués et 1.526 personnes sont décédées des suites de la maladie qu'il provoque.

D'après le rapport de Carola Valencia, chef du programme IST-VIH Sida du ministère de la Santé, des améliorations ont été notées pour le diagnostic du virus ainsi que celui du Sida, grâce à la simplification du protocole de soins (aujourd'hui, il est possible de confirmer un cas de VIH à l'aide de deux tests rapides), la distribution gratuite et universelle du test et la coopération avec les municipalités.

En Bolivie, selon les informations du Programme national IST-VIH Sida, entre 1984, année où le premier cas en Bolivie a été recensé, et 2015, on dénombre 15.492 personnes porteuses du VIH. 97% de ces cas ont été contaminés par voie sexuelle et seuls 2% par voie verticale, c'est-à-dire de mère à enfant au moment de l'accouchement. Le 1% restant est dû à la contamination par le sang.

En Bolivie, le Sida touche des populations vulnérables et certaines régions géographiques. Le Programme national IST-VIH Sida indique que « jusqu'en mars 2013, en Bolivie, 9 personnes sur 10.000 vivent avec le VIH ou le Sida ».

Le département de Santa Cruz concentre 52% des cas, suivi de Cochabamba (20%) et La Paz (19,5%). Ces trois départements représentent 91,5% des cas. Sur le total de personnes atteintes du virus, 63% sont des hommes et 37% sont des femmes. Les 15-35 ans sont les plus touchés, soit une population active sur le plan économique et en âge d'avoir des enfants.

Sur 10.420 cas actuellement recensés, plus de 2.000 personnes porteuses du VIH sont prises en charge dans les centres de suivi et de référence pour le VIH des départements, où ils reçoivent gratuitement une thérapie antirétrovirale.



Fuente:www.europel.fr

Depuis 2012, le gouvernement bolivien cherche à réduire le nombre de porteurs par transmission verticale, grâce à une étude de suivi pour les femmes enceintes qui consiste, une fois que la maladie est détectée, à pratiquer une césarienne pour éviter que l'enfant ne soit contaminé.

Par ailleurs, l'État bolivien finance les médicaments de première génération pour les patients qui ont le VIH, mais d'après le calcul de Redbol, 20% des malades en Bolivie nécessiteront des médicaments de deuxième génération parce qu'ils développeront une résistance aux premiers.

Chaque année, le ministère de la Santé alloue 1,17 millions de dollars à la lutte contre cette affection. Les ressources de la coopération internationale sont versées par le fonds mondial de lutte contre le Sida, la tuberculose et la malaria, qui dépend de l'ONU.

Par ailleurs, l'État prend en charge 95% du coût des médicaments livrés. Cela ne couvre cependant pas les coûts d'hospitalisation, même si les centres publics appliquent des tarifs préférentiels en tenant compte de la situation sociale du patient.

El Gobierno entrega 686 cabezas de ganado

El Gobierno entregó 686 cabezas de ganado vacuno a pobladores de 25 comunidades del municipio de Concepción, en el departamento de Santa Cruz; con el fin de garantizar la seguridad alimentaria, mediante la producción de carne, leche y sus derivados.

El vicepresidente Álvaro García Linera informó que el ganado beneficiará a 770 familias del lugar. La compra de las 686 cabezas demandó al Estado boliviano una inversión de 2,6 millones de

bolivianos. "Nosotros no somos patrones para cobrar nada", dijo el Vicepresidente y explicó que con el repoblamiento de reses se busca mejorar la productividad y la calidad genética del ganadero bovino.

Asimismo, explicó que la entrega del hato de reses permitirá mayores ingresos económicos para las familias dedicadas a la producción de ganado y mejorará la calidad de vida de los pobladores.

Le gouvernement distribue 686 bétails



Fuente: www.eldeber.com.bo

Le gouvernement distribue 686 bovins aux habitants de 25 communautés de la municipalité de Concepcion dans le département de Santa Cruz afin de leur assurer une sécurité alimentaire par le biais de la production de viande, de lait et de produits dérivés.

Le vice-président Alvaro Garcia Linera déclare que le bétail profitera à 770 familles. Il a fallu que l'Etat investisse 2,6 millions de bolivianos pour acheter les 686 têtes. «Nous ne sommes pas des patrons, nous ne pouvons rien facturer», précise le vice-président expliquant qu'avec le repeuplement des bovins, une amélioration de la productivité et la qualité génétique dans l'élevage de bovins sont recherchées.

Il explique par ailleurs que la livraison du troupeau de bovins permettra de meilleurs revenus économiques pour les familles qui exploitent ce bétail et qu'elle améliorera la qualité de vie des habitants.

Piraí Vaca y Marcos Malavia en París con “El Duende”



“El duende”, es una obra teatral y musical, protagonizada por dos reconocidos artistas bolivianos; el músico y guitarrista Piraí Vaca, y el actor, dramaturgo y director de teatro, Marcos Malavia; quienes de una manera extraordinaria unen sus talentos para presentar esta singular obra teatral en la ciudad de París, los días 12 al 22 de mayo, en el Théâtre de l'Épée de Bois (Cartoucherie).

La obra que cuenta con un gran despliegue escenográfico, está basada en la conferencia magistral Teoría y Juego del Duende que el escritor español Federico García Lorca dio en la ciudad de Buenos Aires, en el año 1933.

La adaptación dramatúrgica del texto la realizó Marcos Malavia.

“La conferencia habla del duende, de ese misterioso e invisible ser que cuando el artista está en sus funciones, baja y enardece los corazones de todos hasta las lágrimas. La obra nos invita a descubrir al duende que despierta la magia de los artistas”, explicó Piraí Vaca. Por otro lado, el músico se refirió al trabajo de producción realizado para el montaje, de la siguiente manera: “Marcos trabajó seis meses el guion y yo trabajé cinco meses con la música, que consideré importante para unir al texto. Busqué música del nacionalismo español de 1950”.

“Juego y teoría del duende nos permite abordar el repertorio de la música española escrita para guitarra, además es un texto magnífico, y eleva al espectador a comprender lo que mueve a un artista”, explica Malavia; quien representará a un payaso y Piraí a un gitano que interpreta la guitarra.

El músico confiesa que tuvo cierto temor porque es la primera vez que realiza un trabajo de estas características. “Marcos es el genio. Él eligió la obra, él la adaptó, él la dirige y me dirige a mí”, comenta. También dice que su papel es de un gitano que cuando toca la guitarra recibe al duende y a través de él “es que llego al corazón de las personas”.

DU 12 AU 22 MAI 2016

THÉÂTRE DE L'ÉPÉE DE BOIS
(CARTOUCHERIE - PARIS)

«El Duende» de Piraí Vaca et Marcos Malavia à Paris



Fuente:www.larazon.com

« Le Duende » est une œuvre théâtrale et musicale, interprétée par deux artistes boliviens de renom, le musicien et guitariste Piraí Vaca et l'acteur, dramaturge et metteur en scène Marcos Malavia. Ils unissent leurs talents de façon extraordinaire pour présenter cette œuvre de théâtre singulière à Paris, du 12 au 22 mai 2016, au Théâtre de L'Épée de Bois – Cartoucherie.

L'œuvre, dotée d'une grande mise en scène, est basée sur la conférence « Théorie et Jeu de Duende » que l'écrivain espagnol Federico García Lorca a donnée à Buenos Aires en 1933. L'adaptation dramaturgique du texte a été réalisée par Marcos Malavia.

« La conférence parle du lutin – duende –, ce mystérieux être invisible qui, lorsque l'artiste est en représentation, descend et enflamme les cœurs de chacun jusqu'aux larmes. L'œuvre nous invite à découvrir le lutin qui réveille la magie des artistes », nous explique Piraí Vaca. Le musicien parle également du travail de production réalisé pour le montage : « Marcos a travaillé 6 mois sur

le scénario et j'ai travaillé 5 mois sur la musique, que m'a parue importante pour donner une uniformité au texte. J'ai recherché de la musique du nationalisme espagnol de 1950 ».

« Jeux et théorie du duende nous permet d'aborder le répertoire de la musique espagnole écrite pour la guitare, c'est également un texte magnifique, et il incite le spectateur à comprendre ce qui émeut un artiste », explique Malavia, qui joue le rôle d'un clown et Piraí celui d'un gitan qui fait de la guitare.

Le musicien avoue qu'il a eu un peu peur parce que c'est la première fois qu'il réalise un travail de ce genre. « Marcos est le génie. C'est lui qui a choisi l'œuvre, c'est lui qui l'a adaptée, qui la met en scène et qui me dirige moi », commente-t-il. Il dit aussi que son rôle est celui d'un gitan qui quand il joue de la guitare, accueille un lutin par l'intermédiaire duquel « il atteint le cœur des gens ».

Piraí Vaca en concierto en París

Piraí Vaca, presentará su recital llamado “**Soloist Concert**”, en el Théâtre de l’Épée de Bois (La Cartoucherie) en la ciudad de Paris el día 16 de mayo, a horas 20:00

El guitarrista, es uno de los músicos bolivianos más reconocidos a nivel nacional e internacional; y cada vez que Piraí Vaca está en un escenario, nos maravilla con su carisma, la técnica perfecta y el control de su guitarra.

Nacido en Bolivia, Piraí Vaca estudió con Jesús Ortega en el Instituto Superior de Arte de La Habana, Cuba, donde obtuvo la Licenciatura en Música Especialidad Guitarra y un Post Grado sobre música Renacentista.

En esta ocasión Piraí nos presentará una cuidada selección de música latinoamericana y española, que esperemos sea de su agrado.



Fuente:www.piraivaca.com



Piraí Vaca en concert à Paris



Fuente:www.boliviabella.com

Piraí Vaca présentera son spectacle intitulé «Concert Soliste », au Théâtre de L’Épée de Bois – Cartoucherie le 16 mai 2016 à 20:00.

Le guitariste est l'un des musiciens boliviens les plus connus au niveau national et mondial. Chaque fois qu'il est sur scène, il nous émerveille par son charisme, sa technique parfaite et le contrôle de sa guitare.

Né en Bolivie, Piraí Vaca a étudié avec Jesus Ortega à l'Institut supérieur d'art de la Havane à Cuba, où il a obtenu une licence en musique – spécialité guitare, et un diplôme d'études supérieures en musique de la Renaissance.

A l'occasion de son spectacle, Piraí nous présentera une soigneuse sélection de musiques Latino-Américaines et espagnole, dont nous espérons qu'elles seront à votre goût.

René Antezana trae su obra pictórica a París

René Antezana, artista y poeta, nacido en Cochabamba; presentará sus cuadros en oleo y acrílico, continuando su gira por Europa,

La obra pictórica de René Antezana, estará expuesta en el Théâtre de l'épée de Bois (Cartoucherie), de la ciudad de París, a partir del día 12 hasta el 22 de mayo.



Fuente:René Antezana

Le peintre bolivien Réne Antezana expose à Paris



Fuente:René Antezana

René Antezana, né en Bolivie, gestionnaire culturel et poète reconnu, a fait des études en administration de projets culturels et il a travaillé dans de nombreuses institutions en rapport avec la promotion culturelle et la communication alternative. Il se consacre depuis peu à la peinture à l'huile et l'acrylique, travail que nous pourrons apprécier à Paris courant mai.

Les œuvres picturales de René Antezana seront exposées au Théâtre de L'Épée de Bois – Cartoucherie à Paris du 12 au 22 mai.

LE THÉÂTRE DE L'ÉPÉE DE BOIS ET LA COMPAGNIE SOUROUS
PRÉSENTENT

EL DUENDE

F. García Lorca

Piraí Vaca y Marcos Malavia

Deux voyageurs à la recherche d'une créature magique

DU 12 AU 22 MAI 2016

THÉÂTRE DE L'ÉPÉE DE BOIS
(CARTOUCHERIE - PARIS)

59^e
EDITION

18 JUILLET
AU
15 AOUT
2016

ACADEMIE INTERNATIONALE D'ETE DE NICE

HUBERT TASSY PRESIDENT
OLIVIER GARDON DIRECTEUR ARTISTIQUE

MASTER CLASSES 2 FORMULES : TRADITIONNELLE & BOOSTED SESSION	CONSERVATOIRE PIERRE COCHEREAU 150 SÈRIES DE COURS PIANISTES ACCOMPAGNEURS COACHING ENCADREMENT PÉDAGOGIQUE HÉBERGEMENT EN CAMPUS	CONCERTS D'ÉTUDIANTS PRÉPARATION RUX CONCOURS INTERNATIONAUX	PRIX JACQUES TADDEI FESTIVALES LES CONCERTS DU CLOÎTRE DIPLÔME DE FIN DE STAGE
---	--	---	--

INFORMATIONS & INSCRIPTIONS
academie-internationale-ete-nice.com

BUREAU DES INSCRIPTIONS
+33 (0) 4 93 83 35 91 - registration@ainen.fr

Académie Internationale d'Eté de Nice @RIZENmusique
Monastère de Cimiez - Place Jean-Paul II - 06000 Nice - France

VILLE DE NICE
Région PACA
ALPES MARITIMES
CULTURE & ESPRIT
SACEM
ACADEMIE D'ETE DE NICE

28^{ème} CONCOURS INTERNATIONAL DE CHANT DE MARMANDE

LOT-et-GARONNE et RÉGION AQUITAINNE
LIMOUSIN POITOU-CHARENTES

24 AU 27 AOÛT 2016

20 000 € de prix

Opéra - Mélodie Française

15 DIRECTEURS DE THÉÂTRES LYRIQUES INVITÉS AU JURY

Renseignements - Inscriptions
Festival Lyrique - Concours : 18 boulevard Fourcade - boîte n°1
47200 MARMANDE - FRANCE. Tél/FAX : 33 (0)5 53 89 68 75
e-mail : festlyric@wanadoo.fr - <http://www.festlyrique.fr>

Marmande
Conseil général
LOT-ET-GARONNE
Aquitaine Limousin Poitou-Charentes
Conseil de Corrèze agglomération

Fuentes Boletín

La Razón
Página Siete
El Deber

EMBAJADA DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA EN FRANCIA

12. av. Président Kennedy
75016 Paris - France
Tel: 01 42 24 93 44
Fax: 01 45 25 86 23

Email:
embolivia.paris@wanadoo.fr
embolivia@emboliviafrancia.fr